


(Ф 03.02 – 110)

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет
Факультет лінгвістики та соціальних комунікацій
Кафедра іноземних мов і перекладу

УЗГОДЖЕНО
Декал ЮФ


Володимир НІКІТІН
«08» 02 2023 р.

ЗАТВЕРДЖЕНО
Проректор з національної роботи


Микола ПОЛУХІН
«13» 02 2023 р.



Система менеджменту якості

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни
«Іноземна мова професійного спрямування»

Освітньо-професійна програма: «Правоохоронна діяльність»
Галузь знань: 26 «Цивільна безпека»
Спеціальність: 262 «Правоохоронна діяльність»

Форма навчання	Семестр	Усього (годин/кредитів ECTS)	ЛКЦ	ПР.З	Л.З	СРС	ДЗ / РГР / К.р.	КР / КП	Форма сем. контролю
Денна	1	105/3,5	-	34	-	71	-	-	Екзамен – 1 с.
Зочна	1	105/3,5	-	12	-	93	К.р. – 1 с.	-	Екзамен – 1 с.

Індекс НМ-9-262/22-1.1
НМ-9-262з/22-1.1

СМЯ НАУ РП 12.03-01-2023



Система менеджменту якості.
Робоча програма
навчальної дисципліни
"Іноземна мова професійного спрямування"

Шифр
документа

СМЯ НАУ
РП 12.03-01-2023

Стор.2 із 11

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни "Іноземна мова професійного спрямування"	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.03-01-2023
		Стор.2 із 11	

Робочу програму навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» розроблено на основі освітньо-професійної програми «Правоохоронна діяльність», навчальних та робочих навчальних планів №НМ-9-262/22, НМ-9-262з/22, РМ-9-262/22, РМ-9-262з/22 підготовки здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «Магістр» за спеціальністю 262 «Правоохоронна діяльність» та відповідних нормативних документів.

Робочу програму розробила:
доцент кафедри іноземних мов і
перекладу

Алла ЗАСЛУЖЕНА

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні кафедри іноземних мов і перекладу, протокол № 10 від «11» 11 2022 р.

Завідувач кафедри

Олена КОБТУН

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри освітньо-професійної програми «Правоохоронна діяльність» спеціальності 262 «Правоохоронна діяльність» – кафедри кримінального права і процесу, протокол № 1 від «1» 02 2023 р.

Гарант освітньо-професійної
програми

Софія ЛИХОВА

Завідувач кафедри

Софія ЛИХОВА

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної ради факультету лінгвістики та соціальних комунікацій, протокол № _____ від «07» 02 2023 р.

Голова НМРР ФЛІСК

Анжеліка КОКАРОВА

Рівень документа – 3б
Плановий термін між ревізіями – 1 рік
Врахований примірник 1



ЗМІСТ

	сторінка
Вступ	4
1. Пояснювальна записка	4
1.1. Місце, мета, завдання навчальної дисципліни	4
1.2. Результати навчання, які дає можливість досягти навчальна дисципліна	4
1.3. Компетентності, які дає можливість здобути навчальна дисципліна	4
1.4. Міждисциплінарні зв'язки	4
2. Програма навчальної дисципліни	5
2.1. Зміст навчальної дисципліни	5
2.2. Модульне структурування та інтегровані вимоги до кожного модуля	5
2.3. Тематичний план	6
2.4. Завдання на контрольну (домашню) роботу (ЗФН).....	7
2.5. Перелік питань для підготовки до екзамену.....	7
3. Навчально-методичні матеріали з дисципліни	7
3.1. Методи навчання.....	7
3.2. Рекомендована література (базова і допоміжна).....	8
3.3. Інформаційні ресурси в Інтернет.....	9
4. Рейтингова система оцінювання набутих студентом знань та вмінь	9



ВСТУП

Робоча програма (РП) навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» розробляється на основі «Методичних рекомендацій до розроблення і оформлення робочої програми навчальної дисципліни денної та заочної форм навчання», затверджених наказом ректора від 29.04.2021 № 249/од, та відповідних нормативних документів.

1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

1.1. Місце, мета, завдання навчальної дисципліни.

Дана навчальна дисципліна є теоретичною та практичною основою сукупності знань та вмінь, що формують профіль фахівця в галузі іншомовної освіти.

Метою викладання дисципліни є вдосконалення та подальший розвиток набутих у вищій школі знань, навичок та вмінь з іноземної мови в різних видах мовленнєвої діяльності. Вивчення іноземної мови професійного спрямування передбачає оволодіння діловою термінологією та методиками перекладу оригінальних текстів професійного спрямування.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:

- подальше формування та автоматизація попередньо набутих умінь у галузі іншомовної освіти;
- реалізація умінь та навичок іншомовного мовлення у стилістично різноманітних ситуаціях професійного спілкування;
- розширення лінгвістичних знань у професійному контексті.

1.2. Результати навчання, які дає можливість досягти навчальна дисципліна.

ПРН 6. Спілкуватися англійською мовою усно і письмово з професійних та наукових питань правоохоронної діяльності на рівні B2 (відповідно до європейської шкали рівнів).

1.3. Компетентності, які дає можливість здобути навчальна дисципліна.

Інтегральна компетентність.

Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері правоохоронної діяльності та/або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог (**ІК**).

Загальні компетентності, які дає можливість здобути навчальна дисципліна:

- ✓ Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях (**ЗК 2**);
- ✓ Здатність спілкуватися іноземною мовою (**ЗК 3**).

1.4. Міждисциплінарні зв'язки.

Навчальна дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» базується на знаннях таких дисциплін, як: «Актуальні проблеми застосування кримінального процесуального права», «Актуальні проблеми застосування кримінального законодавства», є базою для вивчення таких дисциплін, як: «Актуальні проблеми поліцейської діяльності» та «Аналіз та прогнозування злочинності».



2. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1 Зміст навчальної дисципліни

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з одного навчального модуля «**Особливості правоохоронної діяльності**», який є логічно завершеною, відносно самостійною, цілісною частиною навчальної дисципліни, засвоєння якої передбачає виконання модульної контрольної роботи та аналіз результатів її виконання.

2.2. Модульне структурування та інтегровані вимоги до модуля Модуль №1 «Особливості правоохоронної діяльності»

Інтегровані вимоги модуля №1:

Тема 1. Галузі права.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 2. Джерела права.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 3. Конституція як основний закон держави.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 4.Адміністративне право.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 5. Кримінальне право.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 6.Трудове право.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.


Тема 7. Цивільне право.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 8. Поліція.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Виконання вправ за темою.

Тема 9. Особливості роботи правоохоронців.

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни "Іноземна мова професійного спрямування"	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.03-01-2023
		Стор.6 із 11	

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Виконання вправ за темою.

Тема 10. Специфіка функціонування органів ювенальної юстиції.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми.

Тема 11. Розслідування злочинів в різних країнах.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 12. Слідчі, детективи. Ідентифікаційні методи.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 13. Кримінальне провадження та кримінальний процес.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Виконання вправ за темою.

Тема 14. Проблеми захисту та дотримання прав людини в правоохоронній діяльності.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Виконання вправ за темою.

Тема 15. Види покарань.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

Тема 16. Пенитенціарні та виправні заклади.

Вивчення лексики з теми. Читання, переклад, обговорення текстів, аудіювання, анотування, реферування текстів. Бесіда з теми. Виконання вправ за темою.

2.3. Тематичний план дисципліни.

№ п/п	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)					
		Денна форма Навчання			Заочна форма навчання		
		Усього	Практ. Заняття	СРС	Усього	Практ. заняття	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8
Модуль №1 «Кримінальне право та кримінальне судочинство»							
1.1	Галузі права.	1 семестр			1 семестр		
		6	2	4	6	2	4
1.2	Джерела права.	6	2	4	6	-	6
1.3	Конституція як основний закон держави.	6	2	4	6	-	6
1.4	Адміністративне право.	7	2	5	7	2	5
1.5	Кримінальне право.	7	2	5	6	2	4
1.6	Трудове право.	7	2	5	6	-	6



1	2	3	4	5	6	7	8
1.7	Цивільне право.	6	2	4	6	2	4
1.8	Поліція.	7	2	5	6	-	6
1.9	Особливості роботи правоохоронців.	7	2	5	6	-	6
1.10	Специфіка функціонування органів ювенальної юстиції.	6	2	4	6	-	6
1.11	Розслідування злочинів в різних країнах.	6	2	4	6	2	4
1.12	Слідчі, детективи. Ідентифікаційні методи	7	2	5	6	-	6
1.13	Кримінальне провадження та кримінальний процес.	6	2	4	6	-	6
1.14	Проблеми захисту та дотримання прав людини в правоохоронній діяльності.	6	2	4	6	-	6
1.15	Види покарань. Вивчення лексики з теми.	6	2	4	6	2	4
1.16	Пенитенціарні та виправні заклади.	6	2	4	6	-	6
1.17	Модульна контрольна робота № 1	3	2	1			
1.18	Контрольна (домашня) робота (ЗФН)	-	-	-	8	-	8
Усього за модулем №1		105	34	71	105	12	93
Усього за навчальною дисципліною		105	34	71	105	12	93

2.4. Завдання на контрольну (домашню) роботу.

Контрольна (домашня) робота з дисципліни виконується у першому семестрі, відповідно до затверджених в установленому порядку методичних рекомендацій, з метою закріплення та поглиблення теоретичних та практичних знань та вмінь студента при вивченні дисципліни.

Завдання для виконання практичної частини контрольної (домашньої) роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку відповідно до методичних рекомендацій, розроблених провідними викладачами кафедри.

Час, потрібний для виконання контрольної складає 8 годин самостійної роботи.

2.5. Перелік питань для підготовки до екзамену.

Перелік питань та зміст завдань для підготовки до екзамену розробляються провідними викладачами, затверджуються протоколом засідання кафедри та доводяться до відома студентів.

3. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ З ДИСЦИПЛІНИ

3.1. Методи навчання

При вивченні навчальної дисципліни використовуються такі методи навчання:

- пояснювально-ілюстративний метод (бесіда, пояснення, доповідь, презентація, ілюстрування);
- комунікативний метод із застосуванням інтерактивних технологій (дискусії та диспути, обговорення, рольові ігри, робота в парах та невеликих групах, підготовка презентацій з тем модулів з подальшим обговоренням, робота над проектами та ін.);



- метод проблемного викладу навчального матеріалу;
- дослідницький метод;
- методи контролю (діагностичне, поточне, формувальне, сумативне оцінювання).

З метою виявлення загального рівня підготовки та особливостей засвоєння знань здобувачів вищої освіти проводиться вхідний контроль у формі тесту (Placement Test). Протягом семестру також контролюється засвоєння навчального матеріалу здобувачами ОС «Магістр» для виявлення прогалин та проблем процесу засвоєння матеріалу у формах бесіди, практичних завдань та тестування. У кінці семестру проводиться контроль знань у формі модульної контрольної роботи та екзамену.

3.2. Рекомендована література

Базова література

3.2.1. Boyle C., Chersan I., Ridcharson K. Campaign. English for Law Enforcement. Macmillan Publishers Ltd, 2019.

3.2.2. Haigh R. International Legal English: A Practical Introduction for Students and Professionals. New York, 2021.

3.2.3. Ковтун О.В., Мельник Н.І., Хайдарі Н.І., Іванов Є.О., Донченко В.М., Давиденко А.О. Фахова іноземна мова : практикум для здобувачів вищої освіти спеціальності 081 «Право». Київ : НАУ, 2022. 92 с.

Допоміжна література

3.2.4. Boyle C., Chersan I., Ridcharson K. Campaign. English for Law Enforcement. Macmillan Publishers Ltd, 2015.

3.2.5. Evans V., Dooley J., Smith D.J. Career Paths. Law. Berkshire : Express Publishing, 2001. 120 p.

3.2.6. Herring J. Criminal law. Text, Cases, and Materials. Fifth edition. Oxford University Press. –2012. – 999.

3.2.7. Krois-Lindner A., Firth M. Introduction to International Legal English. Cambridge University Press, 2009. 160 p.

3.2.8. Cross N. Criminal Law & Criminal Justice: An Introduction. SAGE Publications Ltd, 2010. Режим доступу: <https://dx.doi.org/10.4135/9781446288283>


O’Keeffe, M., Lansford, L., Wright, R., Frendo, E., Wright, L. Business Partner B1. Course book. Longman (Pearson Education), 2020. 160 p.

3.2.9. Wydick, R. C. Plain English for lawyers. Carolina Academic Press. 2005. 139 p.

3.2.10. Галдецька І.Г. Англійська мова для правоохоронців: навч. посіб. в 2-х ч. Частина 2. Київ : Національна академія внутрішніх справ, 2014. 346 с.

3.3.11. Гринюк С.П. Англійська мова. Практикум з граматики. Київ : НАУ, 2015. 92 с. Режим доступу: <http://er.nau.edu.ua:8080/handle/NAU/20093>

3.2.12. Посохова А. В. English Course for Law Enforcement Professionals. Part II (Курс професійної англійської мови для правоохоронців. Частина II): навч. посібник. Львів : ЛьвДУВС, 2020. 108 с.

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни "Іноземна мова професійного спрямування"	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.03-01-2023
		Стор.9 із 11	

3.3. Інформаційні ресурси в Інтернет

3.3.1. <https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/19903>

3.3.2. <https://cambridge.ua/uk/blog/b2-level-of-english/>

3.3.3. <https://test-english.com/>

3.3.4. <https://www.britannica.com/topic/criminal-law>

4. РЕЙТИНГОВА СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАБУТИХ СТУДЕНТОМ ЗНАНЬ ТА ВМІНЬ.

4.1. Оцінювання окремих видів виконаної студентом навчальної роботи здійснюється в балах відповідно до табл.4.1.

Таблиця 4.1

	Максимальна кількість балів	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Вид навчальної роботи	Модуль №1	
Відповіді на практичних заняттях (робота з текстом, знання лексичного мінімуму, участь у ділових дискусіях тощо) (Зб.×16)	1 семестр	1 семестр
	48	-
Написання ділової документації	12	-
<i>Для допуску до виконання модульної контрольної роботи №1 студент має набрати не менше</i>	<i>36 балів</i>	-
Виконання модульної контрольної роботи №1	20	-
Виконання та захист домашнього завдання (контрольної роботи)	-	30
Відповіді на практичних заняттях (з урахуванням виконання завдань, отриманих під час настановної сесії)	-	30
Усього за модулем №1	80	60
Семестровий екзамен	20	40
Усього за дисципліною	100	

4.2. Виконані види навчальної роботи зараховуються студенту, якщо він отримав за них позитивну рейтингову оцінку. (Додаток 1)

4.3. Сума рейтингових оцінок, отриманих студентом за окремі види виконаної навчальної роботи, становить поточну модульну рейтингову оцінку, яка заноситься до відомості модульного контролю.

4.4. Сума підсумкової семестрової модульної та екзаменаційної рейтингових оцінок у балах становить підсумкову семестрову рейтингову оцінку, яка перераховується в оцінки за національною шкалою та шкалою ECTS. (Додаток 2)



4.5. **Екзаменаційна рейтингова** оцінка складається з балів за результатами виконання екзаменаційних завдань, затверджених кафедрою в установленому порядку.

Сума підсумкової семестрової модульної та **екзаменаційної** рейтингових оцінок, у балах становить підсумкову семестрову рейтингову оцінку, яка перераховується в оцінки за національною шкалою та шкалою ECTS.

4.6. Підсумкова семестрова рейтингова оцінка в балах, за національною шкалою та шкалою ECTS заноситься до заліково-екзаменаційної відомості, навчальної картки та індивідуального навчального плану студента, наприклад, так: **92/Відм./A, 87/Добре/B, 79/Добре/C, 68/Задов./D, 65/Задов./E** тощо.

4.7. Підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни дорівнює підсумковій семестровій рейтинговій оцінці. Зазначена підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни заноситься до Додатку до диплома.



(Ф 03.02 – 01)

АРКУШІ ПОШИРЕННЯ ДОКУМЕНТА

№ прим.	Куди передано (підрозділ)	Дата видачі	П.І.Б. отримувача	Підпис отримувача	Примітки
1	СБ.С.2	13.02.23	Кочубийчук І.Ф.	<i>[Signature]</i>	
2	СБ.С.3	16.02.23	Луківська С.В.	<i>[Signature]</i>	

(Ф 03.02 – 02)

АРКУШІ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ДОКУМЕНТОМ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батьків	Підпис ознайомленої особи	Дата ознайомлення	Примітки
1	Кочубийчук І.Ф.	<i>[Signature]</i>	13.02.23	
2	Луківська С.В.	<i>[Signature]</i>	16.02.23	
3	Луківська С.В.	<i>[Signature]</i>	16.02.23	

(Ф 03.02 – 04)

АРКУШІ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЇ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батьків	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності
1	Кочубийчук І.Ф.	16.02.2023	<i>[Signature]</i>	100% відповідності до вимог РП 12.03-01-2023

(Ф 03.02 – 03)

АРКУШІ ОБЛІКУ ЗМІН

№ змін	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла зміну	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульованого			

(Ф 03.02 – 32)

УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				



Система менеджменту якості.
Робоча програма
навчальної дисципліни
"Іноземна мова професійного спрямування"

Шифр
документа

СМЯ НАУ
РП 12.03-01-2023

Стор.12 із 11